
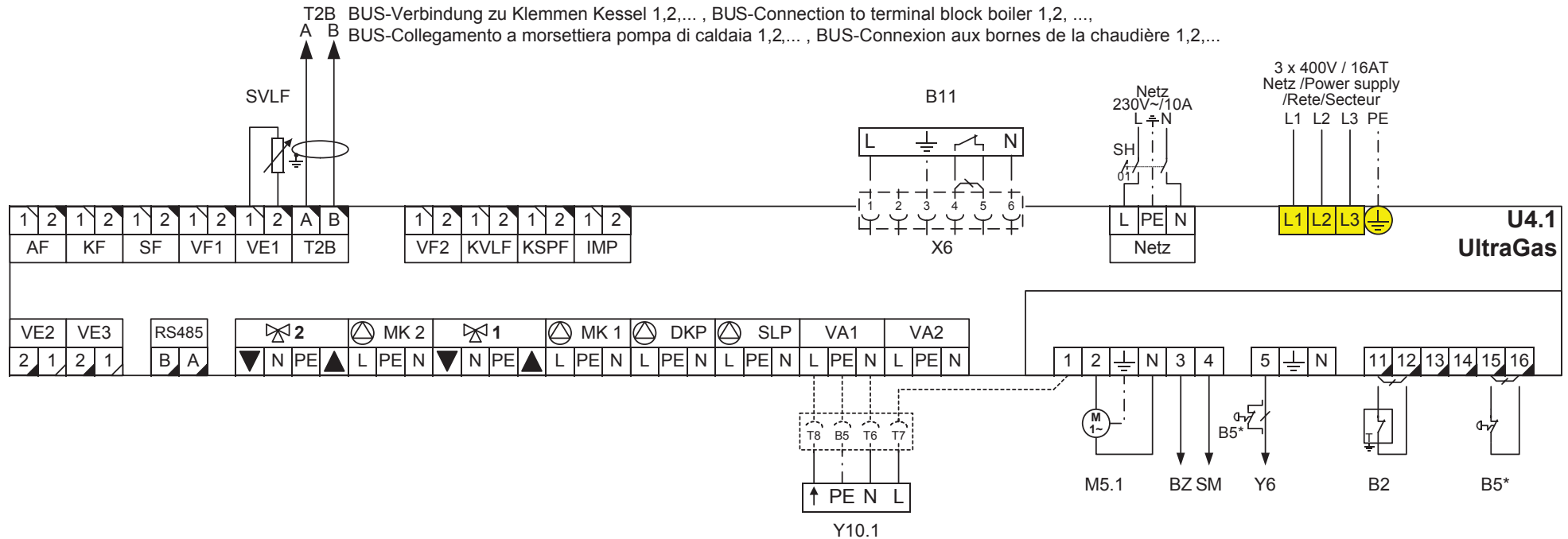


Bezeichnung /Notation / Denominazione /Désignation	SVLF	M5.1	Y10.1	M5.2	Y10.2	KKP3-5	YKR3-5	RLF3-5
Klemme /Terminal / Morsetti /Bornes	Adr.10-VE1	FA1	Adr.10-VA1	FA2	Adr.20-VA1	Adr.30-50 VA1	Adr.30-50 YK1	Adr.30-50 VF1

> Hotel Jochberg Tirol	Verbindungshinweise / Notice / Nota / Remarque: Firma Ortner	» Achtung ! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden! Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan! Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato! Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!		
			Datum	Name
			17.03.09	.
			Version	.
			Datei: JochbergTirol.vsd	

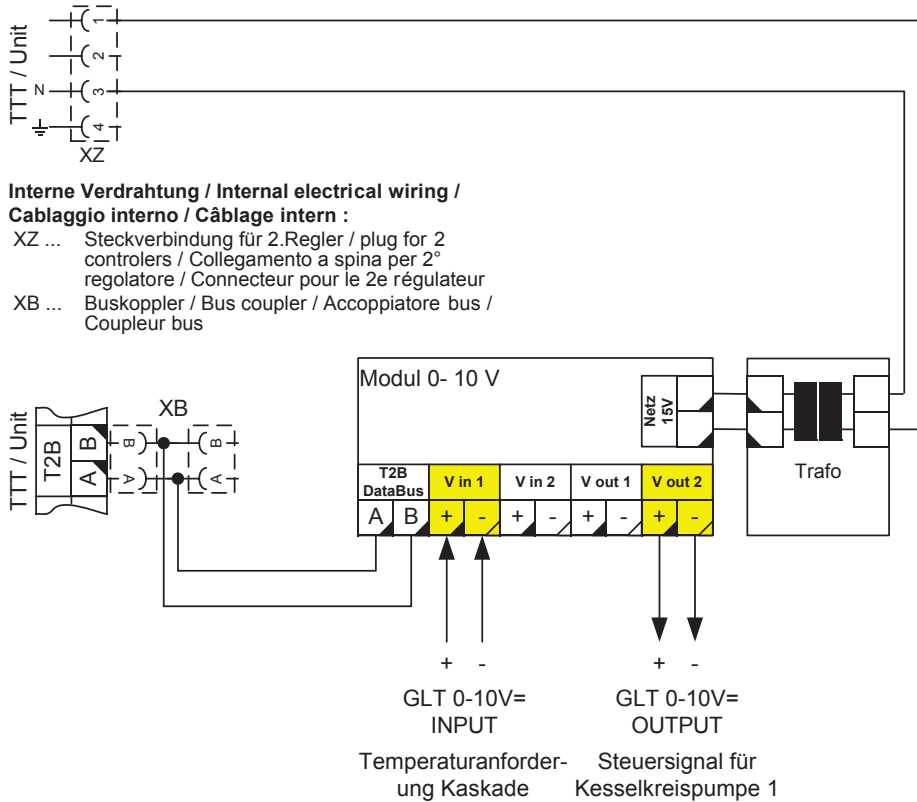
Kessel 1, boiler 1, caldaia 1, chaudière 1



+ Max. Belastung pro Ausgang / Regler : 2 A / 6,3A
 + 3x400V Elemente sind bauseits zu versorgen-/abzusichern
 (z.B. Brenner, Pumpen,)

E-1	Verbindungshinweise / Notice / Nota / Remarque:	»	Hoval	
			Datum	Name
Hotel Jochberg Tirol	Firma Ortner	Achtung ! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden! Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan! Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato! Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!	17.03.09	.
			Version	.
2 / 8			Datei: JochbergTirol.vsd	

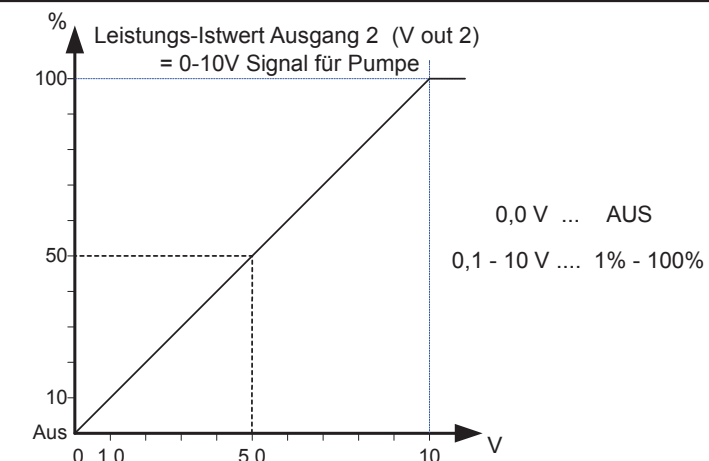
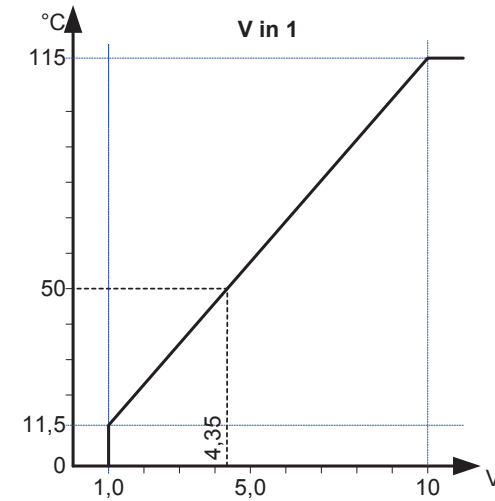
GLT Modul 0-10V (im Kessel 1, in boiler 1, in caldaia 1, en chaudière 1)



Temperaturregelung extern mit 0 - 10 V (V in1) :
External temperature control with 0 - 10 V (V in1) :
Regolazione temperatura esterno con 0- 10 V (V in1) :
Régulation externe de la température avec 0 - 10 V (V in1):

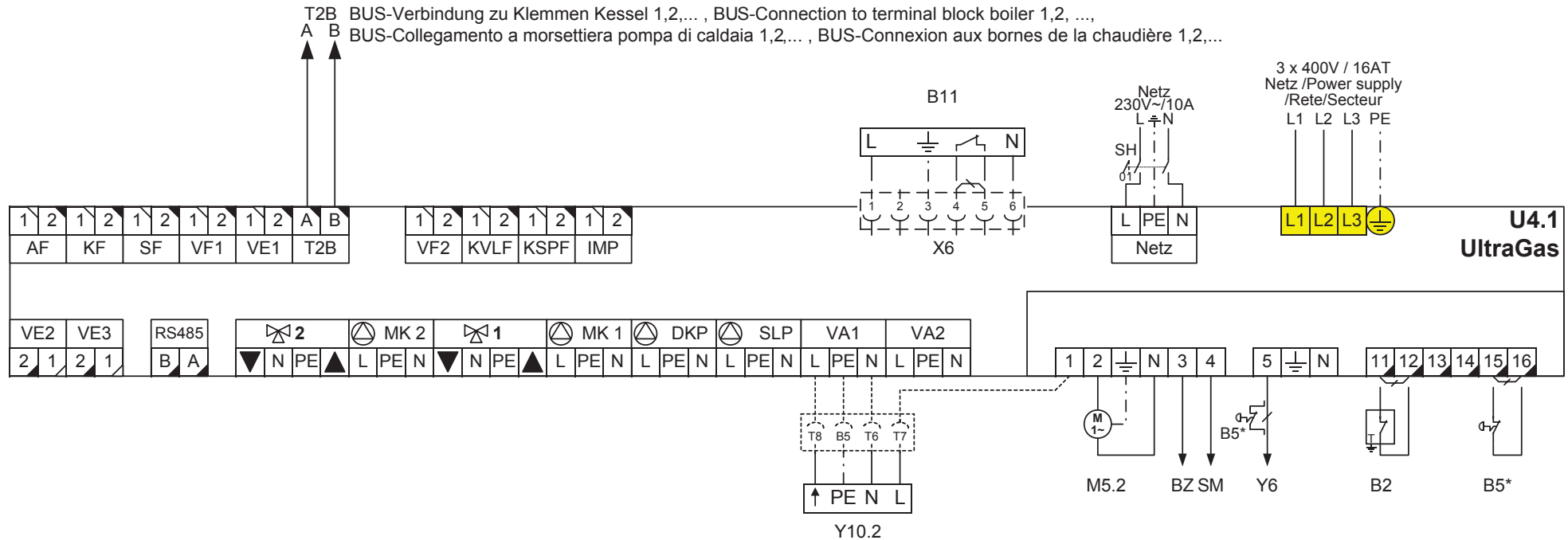
0 - 1 V ... Sollwert 0, Setvalue 0,
 Valore nominale 0, Valeur prévu 0

1,0 - 10 V 11,5°C - 115°C



E-2	Verbindungshinweise / Notice / Nota / Remarque:	»	Achtung ! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden! Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan! Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato! Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!						
	Firma Ortner				<table border="1"> <tr> <td>Datum</td> <td>Name</td> </tr> <tr> <td>17.03.09</td> <td>.</td> </tr> <tr> <td>Version</td> <td>.</td> </tr> <tr> <td>Datei: JochbergTirol.vsd</td> <td></td> </tr> </table>	Datum	Name	17.03.09	.
Datum	Name								
17.03.09	.								
Version	.								
Datei: JochbergTirol.vsd									
Hotel Jochberg Tirol									
3 / 8									

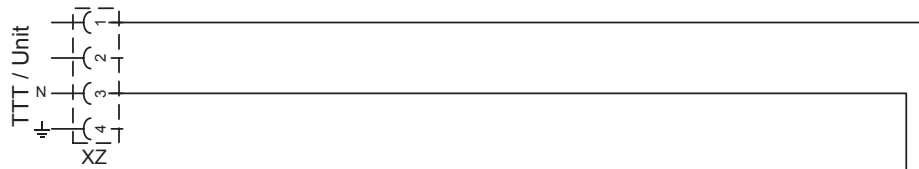
Kessel 2, boiler 2, caldaia 2, chaudière 2



- + Max. Belastung pro Ausgang / Regler : 2 A / 6,3A
- + 3x400V Elemente sind bauseits zu versorgen-/abzusichern (z.B. Brenner, Pumpen,)

E-3	Verbindungshinweise / Notice / Nota / Remarque:	»	Hoval	
			Datum	Name
Hotel Jochberg Tirol	Firma Ortner	Achtung ! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden! Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan! Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato! Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!	17.03.09	.
			Version	.
4 / 8			Datei: JochbergTirol.vsd	

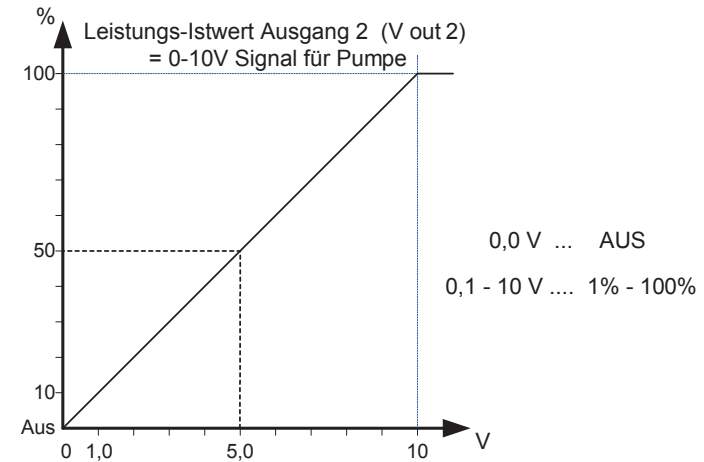
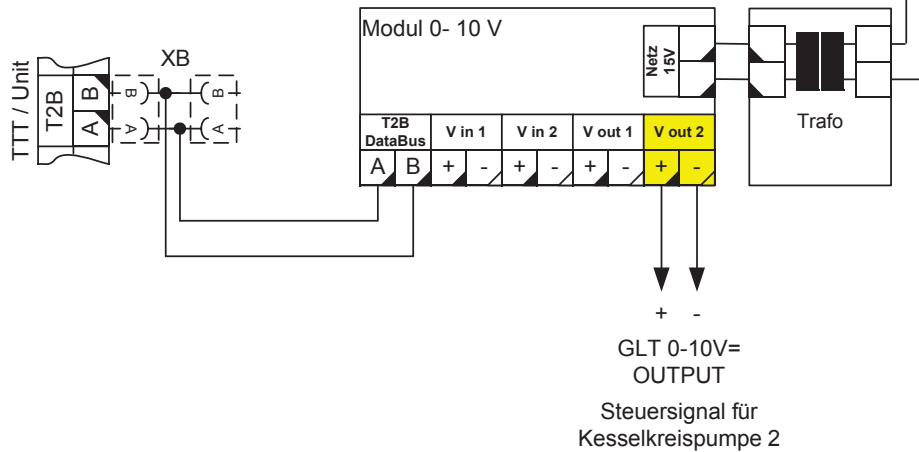
GLT Modul 0-10V (im Kessel 2, in boiler 2, in caldaia 2, en chaudière 2)



Interne Verdrahtung / Internal electrical wiring /

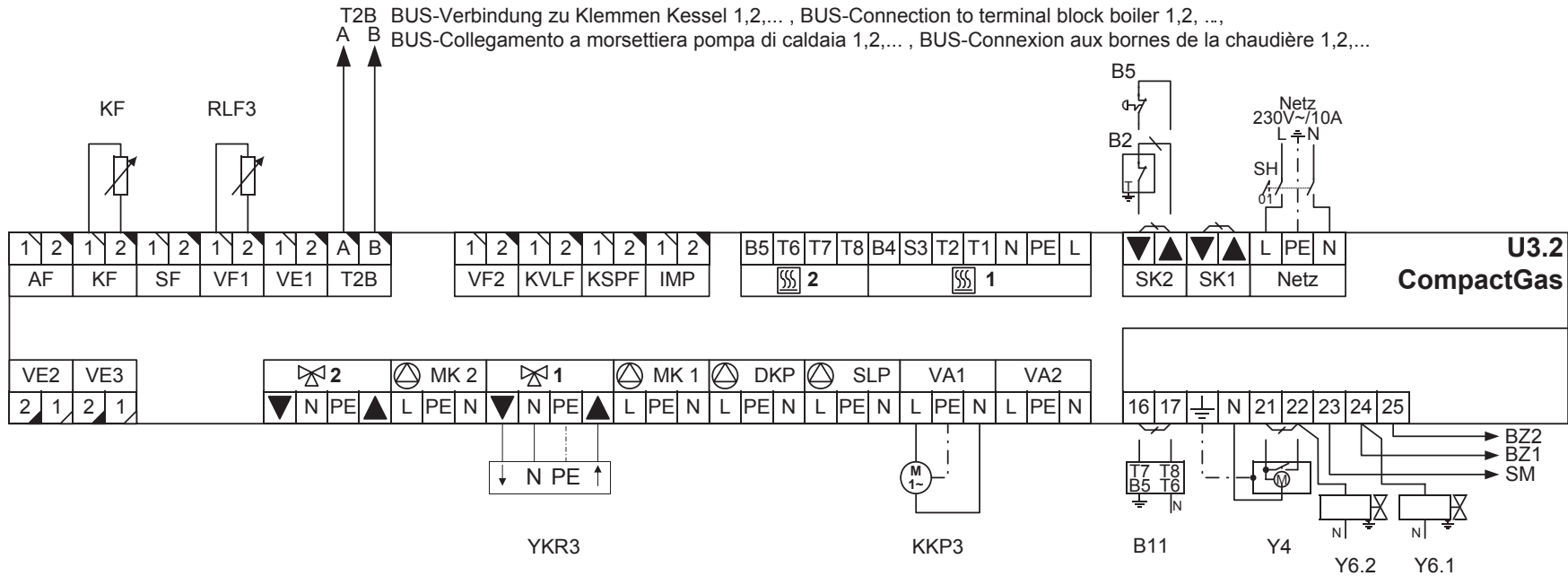
Cablaggio interno / Câblage intern :

- XZ ... Steckverbindung für 2.Regler / plug for 2°
 controllers / Collegamento a spina per 2°
 regolatore / Connecteur pour le 2e régulateur
- XB ... Buskoppler / Bus coupler / Accoppiatore bus /
 Coupleur bus




E-4	Verbindungshinweise / Notice / Nota / Remarque:	»	Hoval	
			Datum	Name
Hotel Jochberg Tirol	Firma Ortner	Achtung ! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden! Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan! Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato! Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!	17.03.09	.
			Version	.
5 / 8			Datei: JochbergTirol.vsd	

Kessel 3, boiler 3, caldaia 3, chaudière 3



+ Max. Belastung pro Ausgang / Regler : 2 A / 6,3A
+ 3x400V Elemente sind bauseits zu versorgen-/abzusichern
(z.B. Brenner, Pumpen,)

E-5 Hotel Jochberg Tirol 6 / 8	Verbindungshinweise / Notice / Nota / Remarque: Firma Ortner	»		
		Achtung ! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden! Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan! Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato! Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!		
		Datum 17.03.09		Name .
		Version .		Datei: JochbergTirol.vsd

PARAMETER /PARAMETER /PARAMETRO /PARAMETRE : SW ≥ 3.1

**REGLER 10, CONTROLER 10,
REGOLATORE 10, REGULATEUR 10**

HYDRAULIK /HYDRAULIC/
IDRAULICA /HYDRAULIQUE:
Par. 06 : 11 KKP (VA1)
Par. 08 : 13 SVLF (VE1)
Par. 12 : ... °C EM-Max.

SYSTEM /SYSTEM /
SISTEMA /SYSTEME:
Par. 14 : AUS

WARMWASSER /DHW /
ACQUA SANIT. /ECS:
Par. 07 : 01

WAERMEERZG. /HEAT GENER. /
GENERATORE /CHAUDIÈRE
Par. 01 : 05
Par. 04 : 85°C
Par. 14 : 11min. (+ 1 min. FA-Par.41)
Par. 26 : 10 K

FEUERUNGSAUT /BOILER-CONTR /
CONT.BRUCIA./ALLUM_AUTOM.:
Par. 03 : 20K
Par. 04 : 20K
Par. 41 : 10min.
Par. 44 : 00

SUMMENVORL. /MAIN SUPPLY /
MANDA.DIR /DEPART PRINC:
Par. 01 : 0 %/K

KASKADIERUNG /CASCADE /
CASCATA /CASCADE:
Par. 01 : 05K
Par. 02 : 20min.
Par. 03 : 05min.
Par. 04 : 65%
Par. 05 :
Par. 06 : 01
Par. 07 : 03
Par. 09 :

**REGLER 20, CONTROLER 20,
REGOLATORE 20, REGULATEUR 20**

HYDRAULIK /HYDRAULIC/
IDRAULICA /HYDRAULIQUE:
Par. 06 : 11 KKP (VA1)

SYSTEM /SYSTEM /
SISTEMA /SYSTEME:
Par. 14 : AUS

WAERMEERZG. /HEAT GENER. /
GENERATORE /CHAUDIÈRE
Par. 01 : 05
Par. 04 : 85°C
Par. 14 : 11min. (+ 1 min. FA-Par.41)
Par. 26 : 10 K

FEUERUNGSAUT /BOILER-CONTR /
CONT.BRUCIA./ALLUM_AUTOM.:
Par. 03 : 20K
Par. 04 : 20K
Par. 41 : 10min.
Par. 44 : 00

**REGLER 30..., CONTROLER 30...,
REGOLATORE 30..., REGULATEUR 30...**

HYDRAULIK /HYDRAULIC/
IDRAULICA /HYDRAULIQUE:
Par. 03 : 08 YKR (MK1)
Par. 06 : 11 KKP (VA1)

SYSTEM /SYSTEM /
SISTEMA /SYSTEME:
Par. 14 : AUS

MISCHER-1 /MIX.VALVE-1 /
MISCELATO-1 /VANNE MEL.-1:
Par. 18 : 10 %/K

WAERMEERZG. /HEAT GENER. /
GENERATORE /CHAUDIÈRE
Par. 01 :
Par. 03 :°C
Par. 04 : 85°C
Par. 07 : 00 min.
Par. 14 : 11 min.
Par. 22 : sec. (wenn Par.01=4)
Par. 23 : +120 sec. (wenn Par.01=4)
Par. 26 : 10 K
Par. 27 : 05°C

RUECKLAUFANH /RETURN CONTR /
TEMP.RITORNO /TEMP. RETOUR
Par. 01 : °C

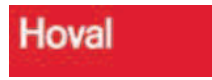
OPTION / OPZIONE :

- 1) Minimalwertbegrenzung :
Minimum flow temperature limit :
Limitazione minima temperatura :
Limite de la température minimale :
- 2) WW-Überhöhung :
DHW Differential :
Differenza accensione sanitario :
Différence de commutation ECS :

REGLER 10, CONTROLER 10,
REGOLATORE 10, REGULATEUR 10
HEIZKURVE /HEAT.CURVE /
CURVA TARAT. /COURBE CHAUF:
DK : 0.3

DIREKTKREIS /UNMIXED CIRC /
CIRC.DIRETTO /CIRC. DIRECT
Par. 12 : ~50-70°C

WARMWASSER /DHW /
ACQUA SANIT. /ECS:
Par. 09 : 10K

Par. Hotel Jochberg Tirol	Verbindungshinweise / Notice / Nota / Remarque:	»		
	Firma Ortner			
7 / 8		Achtung ! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden! Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan! Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare lo schema dettagliato! Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!	Datum	Name
			17.03.09	.
			Version	.
			Datei: JochbergTirol.vsd	

Legende :

SH ...	Hauptschalter mit min. 3mm Kontaktabstand, ausserhalb Heizraum	VE1,2,3...	Variabler Eingang 1,2,3,...	SF(BW) ...	Wassererwärmerfühler
DKP(M2) ...	Pumpe für Heizkreis ohne Mischer	VA1,2...	Variabler Ausgang 1,2,...	SVLF ...	Summenvorlauffühler
MK1,2,3...	Pumpe Mischerkreis 1,2,3,...	B1/* ⚡	Vorlaufemperaturwächter (bei Bedarf)	VF1,2,3...	Vorlauffühler 1,2,3,....
SLP ...	Wassererwärmerladepumpe	B2 ...	Abgastemperaturbegrenzer	PF1,2 (BP)..	Pufferfühler 1,2
KKP1,2,3(M5)	Kesselkreispumpe 1,2,3,...	B4 ...	Türkontaktschalter Feststoffkessel (bei Bivalentanlagen je nach Ländervorschrift wenn 1 Kamin)	FPF ...	Feststoff - Pufferfühler
ZUP1,2,3...	Zubringerpumpe 1,2,3,...	B5...	Gefahrenschalter Brenner aus, ausserhalb Heizraum (Brücke entfernen), *) wenn Y6 Hauptgasventil vorhanden - in Serie zu Y6 anschliessen	RLF(BRU)...	Rücklauffühler
PP ...	Primärpumpe	B7 ...	Wassermangelsicherung	AGF(BRG)...	Abgasfühler
RLP1,2,3(M10)	Bypasspumpe Rücklaufhochhaltung	B8 ...	Wassererwärmer - Anforderung 230V~	RS-T/RFF-T ...	Raumstation / Fernbedienung (falls mehrere Geräte parallel anschliessen)
PLP(M8)...	Pufferladepumpe	B9 ...	Abgasthermostat für Festbrennstoffe (bei Bivalentanlagen je nach Ländervorschrift wenn 1 Kamin)	XB ...	Buskoppler
M16 ...	Pumpe für Abgaswärmetauscher	B10	Minimalthermostat im Festbrennstoffkessel	BUS-T2B ...	Regelgeräte Datenbus (TopTronic-T)
M20 ...	Zubringerpumpe Schwimmbad	B11 ...	Kondensat - Hebestation	BUS-OT...	Wärmeerzeuger Datenbus (OpenTherm)
MW ...	Wärmequellenpumpe	B15 ...	Thermostat Rücklaufhochhaltung	BUS-RS485...	Wärmeerzeuger Datenbus (UltraGas)
YK1,2,3...	Stellantrieb Mischer 1,2,3,...	B20 (B3)...	Minimalthermostat im Pufferspeicher		
YKR1,2,3,...	Stellantrieb Rücklaufmischer 1,2,3,...	B22 ...	Umschaltthermostat Anfahrrentlastung		
Y3 ...	Stellantrieb Umschaltung Festbrennstoff - Öl -/Gas od. Pellets (Eindrahtsteuerung)	BZ(1) ...	Betriebsstundenzähler (Stufe 1, 230V)		
Y4 ...	Abgasklappe od. Nebenluftvorrichtung (Brücke entfernen)	BZ(2) ...	Betriebsstundenzähler (Stufe 2, 230V)		
Y6.1...	Brandschutz-/ Öl-Magnetventil (1 Strang Ölleitung)	SM ...	Störmeldung 230V		
Y6.2...	Brandschutz-/Öl-Magnetventil (2 Strang Ölleitung), od. Hauptgasventil	STB ...	Sicherheitstemperaturbegrenzer		
Y7 ...	Wasserweiche od. Stellantrieb für Wassererwärmung (Eindrahtsteuerung)	KTR ...	Kesseltemperaturregler		
Y9/HPE ...	Stellantrieb Anfahrrentlastung (Eindrahtsteuerung)	AUE..	Automatische Umschalteinheit (Vorratsraum)		
Y10.1,2,3...	Absperrorgan od.-/Zonenventil 1,2,3,...	AUE-S...	Endschalter automatische Umschalteinheit (Vorratsraum)		
S8 ...	Externer Schalter	AST-V...	Austragung Vorratsraum (Schnecke)		
SB-GE...	Systembaustein Gehäuse	AST-SV...	Austragung Vorratsraum (Sauger)		
SB-R1(3)K...	Systembaustein	TKS-V..	Türkontaktschalter Vorratsraum (Brücke entfernen)		
FA ...	Feuerungsautomat	AF(BA) ...	Aussenfühler		
NT ...	Niedertemperatur	KF(BK) ...	Kesselfühler/Wärmeerzeugerfühler		
HT ...	Hochtemperatur	FKF ...	Feststoff - Kesselfühler		

Wichtige Hinweise :

+ Beim Hydraulik-/Elektroschema handelt es sich um Prinzipschema das nicht alle Angaben für die Installation beinhalten. Installation nur durch konzessionierten Fachmann nach den örtlichen Gegebenheiten, Dimensionierungen, und Vorschriften .

+ Absperrorgane zu den Sicherheitseinrichtungen, (Druckausdehnungsgefäss, Sicherheitsventil, usw. ...) sind gegen unbeabsichtigtes Schließen zu sichern !

+ Säcke zur Verhinderung von Einrohrschwerkraftzirkulationen einbauen !

+ Bei Fussbodenheizung ist ein Vorlaufemperaturwächter einzubauen.



Klemmen = Sie führen Kleinspannung und dürfen nicht an das Netz angeschlossen werden. Querschnitt min. 1mm². Diese Leitungen sind in einem separaten Kabel zu verlegen. **ACHTUNG!** - Bei Bus - Leitungen sind die Verdrahtungsrichtlinien zu beachten !

Leg.	Verbindungshinweise / Notice / Nota / Remarque:	»			
	Firma Ortner				
Hotel Jochberg Tirol		Achtung ! Für die Installation muss das anlagenbezogene Schema verwendet werden! Attention! This is just a schematic. For installation please use the detail-plan! Attenzione! Per la messa in opera, utilizzare le schema dettagliato! Attention! Pour la réalisation pratique de l'installation, il faut utiliser le schéma détaillé!		Datum	Name
				17.03.09	.
				Version	.
8 / 8				Datei: JochbergTirol.vsd	